



安全理事会

Distr.: General  
13 December 2002  
Chinese  
Original: English

2002年12月11日肯尼亚常驻联合国代表团  
给安全理事会主席的普通照会

肯尼亚常驻联合国代表团向安全理事会主席致意,并谨请将2002年10月27日星期日在肯尼亚埃尔多雷特签署的《关于停止敌对行动和索马里民族和解进程的结构与原则的宣言》作为安全理事会文件分发为荷(见附件)。

## 2002 年 12 月 11 日肯尼亚常驻联合国代表团给安全理事会主席的普通照会的附件

### 索马里民族和解进程 肯尼亚，埃尔多雷特

#### 关于停止敌对行动和索马里民族和解进程的结构与原则的宣言

我们，以下署名者，

在索马里人民寻求和平的共同愿望的**指导下**；

**意识到**索马里人民当前的贫困状况与人道主义需要；

**希望**结束索马里持续不断的冲突；

**承诺**为所有索马里人和区域各国改善区域的安全情况；

**欢迎**国际社会承诺尊重索马里的主权、领土完整、政治独立和统一；

**赞赏**政府间发展管理局前线国家（吉布提、埃塞俄比亚和肯尼亚）在进程中发挥的领导作用；

**还赞赏**国际社会推动索马里民族和解的努力；

**确认**索马里当局对保障索马里平民的福利负有首要责任；

**特此郑重**做出以下承诺：

#### 第 1 条

##### 联邦制

(1) 在宪章或宪法中规定，索马里设立包容各方、代表各方和为各方所接受的联邦施政结构

(2) 认可分权制原则是索马里施政结构的构成部分

(3) 保障所有索马里个人与集团的权利、代表权及对其的保护

#### 第 2 条

##### 停止敌对行动

(1) 从 2002 年 10 月 27 日起在索马里放弃敌对行动，并在和平进程与和平进程的执行过程期间及此后维持这一状态。

(2) 只采用和平手段解决政治、军事和其他集团及其所代表的群体之间的一切争端。

(3) 确保一切政治、军事和其他集团只维持防御性军事阵地和能力，避免任何军事挑衅。

(4) 全面执行《联合国索马里武器禁运》（联合国安全理事会第 733（1992）号决议）。

(5) 请国际社会对武器禁运进行实地监测和遥控，并保障其代表不受妨碍和安全地展开工作。

### **第 3 条**

#### **更加安全地获得援助**

(1) 尊重索马里人民接受人道主义援助的权利。

(2) 保障一切人道主义和发展人员与设施的安全，包括各联合国机构、非政府组织、红十字会以及捐助政府和组织的人员与设施的安全。

(3) 确保所有索马里人更加安全地获得援助。

### **第 4 条**

#### **认可和和平进程的成果**

(1) 在索马里民族和解进程的每个阶段，都秉承诚意与合作精神开展政治谈判和技术磋商。

(2) 服从索马里民族和解进程得出的结论。

(3) 一秉诚意地及时执行进程的所有决议。

### **第 5 条**

#### **打击恐怖主义**

(1) 打击一切形式的恐怖主义，依据联合国安全理事会第 1373（2002）号决议与国际社会一道与恐怖主义进行斗争。

(2) 防止索马里领土被任何恐怖主义行动用作基地。

### **第 6 条**

#### **对宣言进行监测**

(1) 请政府间发展管理局、非洲联盟和国际社会支持和监测本宣言及将来达成的一切协定的执行情况。

(2) 支持建立有关机制，加强安全发放人道主义援助和执行本宣言及将来为索马里人民利益达成的一切协定的工作。

2002 年 10 月 27 日星期日订于肯尼亚埃尔多雷特

**签署人：**

过渡时期全国政府总理

哈桑·阿布夏尔

(签名)

索马里蓬特兰国主席

阿卜杜拉·优素福

(签名)

过渡时期国民议会议长

阿卜达拉·德罗·伊萨克

(签名)

索马里和解与恢复理事会共同主席

侯赛因·法拉赫·艾迪德

(签名)

拉汉温抵抗军主席

哈桑·穆罕默德·奴尔(Shatigudud)上校

(签名)

索马里联合大会主席

穆罕默德·肯雅雷·阿弗拉赫

(签名)

Hiran 爱国联盟主席

哈桑·阿卜杜拉·卡拉德上校

(签名)

索非组织/索马里和解与恢复

理事会主席

莫利德·马安·穆罕默德

(签名)

索马里联合大会/救国联盟/

索马里和解与恢复理事会主席

穆萨·苏迪·亚拉霍

(签名)

索马里联合大会/救国联盟主席

奥马尔·穆罕默德·穆罕默德

(Finish)

(签名)

索马里联合大会/救国联盟/纳库鲁

索马里和解与恢复理事会主席

奥斯曼·哈桑·阿里(阿托)

(签名)

索民阵/索马里和解与恢复

理事会主席

穆罕默德·赛义德·亚丁

(签名)

索马里民族阵线主席

阿卜迪里扎克·伊萨克·比希上校

([签名](#))

索马里爱国运动副主席

穆罕默德·赛义德·赫西(摩根)将军

([签名](#))

朱巴谷联盟主席

贝尔·亚丁·希雷

([签名](#))

Jowhar 行政当局主席

穆罕默德·奥马尔·哈比卜(Dhere)

([签名](#))

索南民运/Biyomal 抵抗运动主席

阿卜杜拉·谢赫·伊斯梅尔

([签名](#))

索马里和解与恢复理事会副主席

希罗莱·伊马姆·奥马尔

([签名](#))

索南民运/民族同盟主席

阿卜杜拉齐兹·谢赫·优素福

([签名](#))

索爱运主席

亚丁·阿卜杜拉·奴尔将军

([签名](#))

索爱运/纳库鲁主席

穆罕默德·亚丁·瓦耶尔

([签名](#))

公民社会代表

谢里夫·萨拉赫·穆罕默德·

阿里博士 ([签名](#))

**证人：**

丹尼尔·阿拉普·莫伊总统阁下  
索马里特使兼发展局技术委员会主席  
伊莱贾·姆旺加莱阁下  
(签名)

发展局执行秘书  
阿塔拉·巴希尔博士  
(签名)

吉布提驻索马里大使  
伊斯梅尔·古拉尔大使阁下  
(签名)

埃塞俄比亚联邦民主共和国特使  
阿卜杜拉齐兹·艾哈迈德大使阁下  
(签名)

**出席人：**

意大利特使（发展局索马里问题  
伙伴论坛主席）  
卡洛·温加罗大使  
(签名)

阿拉伯国家联盟特使  
穆罕默德·萨利姆·胡赛比大使  
(签名)

阿拉伯埃及共和国  
助理外交部长  
穆斯塔法·赫德尔大使  
(签名)

美国驻肯尼亚大使馆  
格伦·沃伦先生  
(签名)

欧洲联盟和欧洲委员会  
驻肯尼亚代表团  
瓦利德·穆萨博士  
(签名)

联合国负责索马里问题的  
秘书长代表  
温斯顿·塔布曼大使  
(签名)

---